

χalačijin mutmjirikan iχtilat
ковер.gen вещь.pl.cit рассказ

Создание ковра

1 hamr=ar ič χalači=jin išletmiš ap'ura-ji mutmjir-ič .
это. pl.nom наш ковер.gen использовать.pt вещь.pl

Это тот инвентарь, который мы используем для создания ковра

2 hamu «safar» češna χalačijin .
это.nom сафар.nom узор.nom ковер.gen

Это узор ковра "Сафар".

3 hamar=ar kirak=ar haddiq: q:a-ji .
это.pl край.pl соединять.past

Это узор для краев ковра.

4 q:asigansi , hamr=ar ič murs=lar
далее это. pl.nom наш нитка.pl.nom

Далее, наши нитки –

5 alu=b, hamu katχu=b, hamu seri'j, al, hamu k'aru=b, hamu əlwe .
розовый.2 это желтый.2 это серый алый это чёрный.2 это бордовый
розовый, это жёлтый, это серый, алый, это чёрный, это бордовый.

6 mur=ar ič halw=in murs=lar .
это.pl.nom наш бесворсовый ковер.gen нитка.pl.nom

Это нитки и бесворсового ковра.

7 hamu ič rjak, hamu ubrušw, hamu ruλ'an t'ibič,
это наш расческа.nom это ножницы.nom это железный веретено.nom
Это наша расчёска, это ножницы, это железное веретено,

8 hamu gak'wlin t'ibič, hamu ič unih
это деревянный веретено.nom это наш челнок.nom
это деревянное веретено, это наш челнок.

9 hamu alabč-u, hamu kidip-ru mursul χalačiji=q:an
q:idiqura-jib wu.
это наматывать.conv это вдевать.conv нитка.nom ковёр.post.elat
вдевать.pt.prf
Это для наматывания, для вдевания ниток в ковер.

10 hamu tur, hamr=ar ič hamu gark'r=ar uč'ru ap'ru-ji
ližwam
это спица.nom это.pl.nom наш это нож.pl.nom точить.pt
точило.nom
Это спица, это точило для натачивания наших ножей

11 hamr=ar ič χačaci=jiz gerek wujidar wu
это.pl.nom наш ковер.dat необходимые.pt.prf
Это всё для создания ковра

12 hamrar išletmiš ap'uri šuluča .
это.pl.nom использовать.cit
Всё это мы используем.